

Peugeot

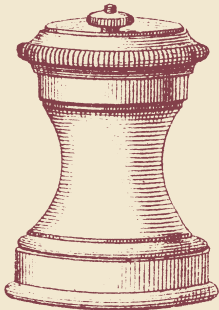
France 1840

Moulin à poivre

Pepper Mill

Pfeffermühle





Modèle Z argenté

Créé en 1874, le modèle Z est le plus ancien des modèles Peugeot. Argenté, il a orné les tables des plus grands banquets. Il est aujourd'hui réédité pour le plaisir des nostalgiques, amateurs de beaux objets.

First manufactured in 1874, Model Z is the original Peugeot design. This silver plated mill, has adorned the tables of the grandest banquets. For a taste of nostalgia, we are reproducing this beautiful mill.

Die 1874 geschaffene Mühle Modell Z, ist das älteste Produkt von Peugeot. Versilbert, diese Mühle hat die Tische der großen Banketts geschmückt. Entwickelt und wiederaufgelegt für Menschen, die schöne Gegenstände mögen.



Un petit tour dans le passé

En 1810, les frères Peugeot transforment le moulin, hérité de leurs ancêtres meuniers, en fonderie d'acier. Depuis, l'acier laminé est le fil conducteur des métiers de Peugeot. Aux lames de scie et aux différents outillages s'ajoutent les moulins à poivre et les moulins à café, fabriqués dès 1840, ainsi que les fabrications les plus variées: crinolines, machines à coudre, tondeuses à moutons, grand Bi... et enfin les voitures, un inventaire digne de Prévert.

A trip down memory lane...

In 1810, the Peugeot brothers converted the mill inherited from their miller ancestors, into a steel mill. Since then, rolled steel has been at the heart of Peugeot's activities. Saw blades and tools led to pepper mills and coffee mills, first manufactured as long ago as 1840, along with a wide range of other items from crinolines to sewing machines, sheep-shearers to penny-farthing bicycles and, finally, to cars.



Eine kleine Reise in die Vergangenheit...

Die Brüder Peugeot erbten von ihren Vorfahren, die Müller waren, eine Mühle, die sie 1810 in eine Stahlgießerei umbauten. Wie ein roter Faden zieht sich seitdem Walzstahl durch alle Peugeot-Produktionszweige. Sägeblätter und verschiedene Werkzeuge wurden durch Pfeffermühlen und die bereits seit 1840 hergestellten Kaffeemühlen ergänzt. Zu dem großen Sortiment unterschiedlichster Produkte gehörten Nähmaschinen, Schafschergeräte, Hochräder, Krinolinen... und schließlich das Auto.

Le Lion

Le Lion, qui apparaît en 1850, symbolise les qualités des outils et ustensiles Peugeot : résistance des dents, souplesse des lames et rapidité de coupe. Le moulin Peugeot a conservé ces atouts et, 170 ans après sa création, reste la référence dans le domaine...

Souvent copié, il n'a jamais été égalé.

The Lion

The Lion symbol first appeared in 1850 on pepper mills and coffee mills. The lion symbolises the qualities of Peugeot tools and utensils: the strength of the teeth, the flexibility of the blades and the cutting speed. The Peugeot mill has retained these assets and, 170 years after its creation, remains the benchmark in its field...

Often copied but never equalled!

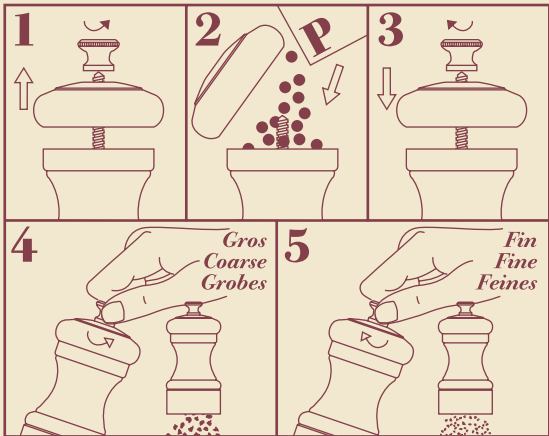


Der Löwe

1850 erscheint der Löwe als Markenzeichen auf den Pfeffer- und Kaffeemühlen. Der Löwe steht als Symbol für die Qualität der von Peugeot hergestellten Werkzeuge und Geräte: Widerstandsfähigkeit der Zähne, Geschmeidigkeit der Klingen und Schnelligkeit des Schnitts. Auch 170 Jahre nach seiner Entwicklung besitzt das Peugeot-Mahlwerk immer noch die gleichen Qualitäten und ist ein Vorbild für diesen Sektor...

Es wurde oft kopiert, aber nie erreicht.





Conseils

Le mécanisme de votre moulin a été spécialement conçu pour sublimer vos poivres noirs, blancs, verts ou rouges, les baies roses (si elles sont mélangées dans une proportion maxi de 15% à l'un de ces poivres). Il convient également au poivre du Sichuan et aux graines de coriandre. Réservez exclusivement votre moulin à ces épices. Ne pas utiliser avec du sel.

Nettoyage

Avec le temps, les surfaces argentées ont tendance à s'oxyder. Pour préserver l'éclat de votre moulin nous vous conseillons de régulièrement entretenir la finition argent qui le recouvre.

- Utiliser un chiffon doux sec imprégné d'un produit dédié à l'entretien de l'argenterie.
- Frotter la surface argentée du moulin jusqu'à retrouver l'éclat et la couleur originale et éliminer les traces d'oxydation.
- Éliminer le surplus avec un autre chiffon doux (type tissu en laine). Conservez-le à l'abri de la lumière et de l'humidité.

Garantie

Chaque moulin est assemblé en France dans notre site de Franche-Comté. Votre moulin est garanti 5 ans à partir de la date d'achat. Son mécanisme Peugeot est garanti sans limitation de durée. Ces garanties s'entendent hors usure normale, hors choc et pour une utilisation du moulin conforme à cette notice. La garantie n'est accordée que si elle est accompagnée d'une preuve d'achat (carte de garantie dûment remplie, ticket de caisse ou enregistrement sur notre site peugeot-saveurs.com).

Tips & Tricks

The mechanism of your mill has been specially designed to get the very best from your black, white, green and red pepper - and pink peppercorns (if they are mixed to a maximum of 15% with one of these peppers). It also works for Sichuan pepper and coriander seeds. Do not use your mill for any other spice or salt.

Cleaning

Over time, silver surfaces tend to become oxidised. We recommend that you carry out regular maintenance on your mill to keep the silver finish looking bright.

- Use a soft dry cloth moistened with a dedicated silverware product.
- Rub the silver surface of the mill until the original brilliance and colour is restored and remove any oxidation marks.
- Remove excess product with another soft cloth (wool fabric type). Keep away from light and moisture.

Garantie

Each mill is assembled in France, at our site in the Franche-Comté. Your mill comes with a 5-year guarantee from the date of purchase. Its Peugeot mechanism has a lifetime guarantee. These guarantees do not cover normal wear, accidental damage or any use of the mill not in accordance with this manual. The guarantees are void without proof of purchase (a duly completed guarantee card or sales receipt or registration on our website: peugeot-saveurs.com).

D

Empfehlungen

Die Mechanik Ihrer Mühle wurde speziell konzipiert, um das Wesentliche aus Ihrem schwarzen, weißen, grünen, roten oder rosa Pfeffer herauszuholen, wobei der Anteil an rosa Beeren, vermischt mit anderen Pfeffersorten, maximal 15% betragen darf. Auch für Sichuanpfeffer und Koriander eignet sich das Mahlwerk. Ihre Mühle sollte ausschließlich diesen Gewürzen vorbehalten bleiben. Nicht für Salz verwenden.

Reinigung

Mit der Zeit neigen Silberoberflächen zur Oxidation. Wir empfehlen, dass Sie eine regelmäßige Pflege an Ihrer Mühle durchführen, damit die silberne Oberfläche glänzend bleibt.

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, das mit einem speziellen Besteckpflegemittel angefeuchtet ist.
- Reiben Sie die silberne Oberfläche der Mühle ein, bis die ursprüngliche Brillanz und Farbe wiederhergestellt ist, und entfernen Sie eventuelle Oxidationsspuren.

- Überschüssiges Pflegemittel mit einem frischen weichen Tuch (Wollstoff) entfernen. Bewahren Sie Ihre Mühle vor Licht und Feuchtigkeit geschützt auf.

Garantie

Jede Mühle wird in Frankreich an unserem Standort im Département Franche-Comté montiert. Auf Ihre Mühle besteht eine fünfjährige Garantie ab Kaufdatum. Auf den Peugeot-Mechanismus wird in Deutschland eine Garantie von 25 Jahren gewährt. Diese Garantien gelten nicht für Schäden, die auf normalen Verschleiß, Stöße oder eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind. Die Garantie wird nur in Verbindung mit einem Kaufbeleg gewährleistet (ausgefüllte Garantiekarte, Kassenbeleg oder Anmeldung auf unserer Website peugeot-saveurs.com).



PEUGEOT SAVEURS SNC

ZA La Blanchotte - 25440 Quingey France
Tél. +33 3 81 63 79 00 - Fax +33 3 81 63 66 08
contact@peugeot-saveurs.com

Garantie / Garantie / Garantiekarte

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum

Signature / Signature / Unterschrift
Cachet du revendeur / Salesman-stamp /
Stempel des Verkäufers

210329

www.peugeot-saveurs.com